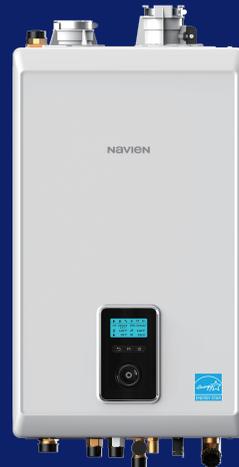


Manuel d'information pour l'utilisateur

Chaudières mixtes à condensation NCB-H

Model
(Modèle)

NCB-190/060H
NCB-190/080H
NCB-240/110H
NCB-240/130H
NCB-250/150H



Lisez et suivez TOUJOURS ce manuel à la lettre avant d'utiliser la chaudière. Sauvegarder aux fins de référence future.

Testé et certifié NSF/ANSI 372 pour une conformité sans plomb*.

* La surface mouillée de ce produit qui entre en contact avec de l'eau de consommation contient moins d'un quart d'un pour cent (0,25 %) de plomb en poids.

AVERTISSEMENT

Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion pourrait se produire, ce qui entraînerait des dommages matériels, des blessures ou la mort.

Ne stockez pas et n'utilisez pas d'essence ou d'autres liquides et vapeurs inflammables aux alentours de l'appareil ou de tout autre dispositif.

CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ

- Ne tentez pas d'allumer un appareil.
- Ne touchez à aucun commutateur électrique, n'utilisez aucun téléphone à l'intérieur de votre bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz avec le téléphone d'un voisin. Suivez les instructions de votre fournisseur de gaz.
- Si vous ne parvenez pas à joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.

Les travaux d'installation et de réparation peuvent être effectués uniquement par un installateur qualifié, une entreprise effectuant l'entretien ou le fournisseur de gaz.

Table des matières

1. Information importante en matière de sécurité	3
2. À propos de la chaudière	7
2.1 Description de la chaudière	7
2.2 Composants de la chaudière	7
2.3 Le panneau avant	8
3. Fonctionnement de la chaudière	10
3.1 Allumage ou arrêt de la chaudière	10
3.2 Réglage de la température	11
3.3 Accès aux éléments de base du menu	12
3.4 Réinitialisation de la chaudière	14
4. Entretien de la chaudière	15
4.1 Nettoyage de la chaudière	15
4.2 Vidage de la chaudière	15
4.3 Nettoyage du filtre d'eau froide sanitaire (côté de l'eau chaude sanitaire)	16
4.4 Nettoyage du filtre à eau de retour du chauffage (côté du chauffage des locaux)	16
4.5 Nettoyage du filtre d'arrivée d'air	17
4.6 Protection de la chaudière contre le gel	18
4.7 Programme d'entretien	19
5. Dépannage	26
5.1 Résoudre les problèmes fondamentaux	26
5.2 Comprendre les codes d'erreur	27
6. GARANTIE LIMITÉE NAVIEN, INC.	30

1. Information importante en matière de sécurité

 Les symboles d'alerte de sécurité suivants sont utilisés dans ce guide. Ils sont utilisés pour vous alerter de tout danger de blessure corporelle. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter d'éventuelles blessures graves ou mortelles. Ce symbole d'alerte de sécurité est affiché avant tout message de sécurité relatif à un risque de blessure corporelle. Ils peuvent être accompagnés également par l'un des mots de mise en garde suivants.

Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion pourrait se produire, ce qui entraînerait des dommages matériels, des blessures ou la mort.

DANGER

Indique une situation dangereuse, qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse, qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

MISE EN GARDE

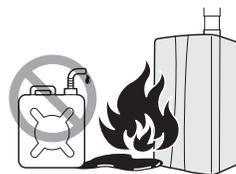
Indique une situation potentiellement dangereuse, qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

AVIS

Indique des informations considérées importantes, mais ne présentant pas de danger (comme des dommages matériels).

AVERTISSEMENT

Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion pourrait se produire, ce qui entraînerait des dommages matériels, des blessures ou la mort.

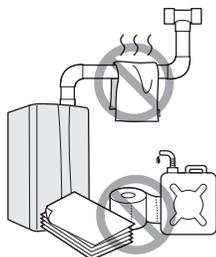


- A. Cet appareil n'a pas de pilote. Il est équipé d'un dispositif d'allumage automatique du brûleur. Ne tentez pas d'allumer le brûleur manuellement.
- B. AVANT TOUTE OPÉRATION, vérifiez que ne sentez pas de gaz partout autour de l'appareil. Veillez à bien sentir près du sol, car certains gaz sont plus lourds que l'air et se déposent sur le sol.

CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ
 - Ne tentez pas d'allumer un appareil.
 - Ne touchez à aucun commutateur électrique, n'utilisez aucun téléphone à l'intérieur de votre bâtiment.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz avec le téléphone d'un voisin. Suivez les instructions de votre fournisseur de gaz.
 - Si vous ne parvenez pas à joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.
 - Ne retournez pas chez vous avant d'y avoir été autorisé par votre fournisseur de gaz ou les pompiers.
- C. N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé, même partiellement, dans l'eau. Faites immédiatement appel à un technicien qualifié pour qu'il vérifie l'appareil et remplace toute pièce du système de contrôle du gaz ou autre qui aurait été plongée sous l'eau.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures graves, des décès ou des dommages matériels :



- **Si la chaudière est endommagée, coupez l'alimentation en gaz.**

Demandez à votre installateur ou au plombier de vous montrer où se trouve la vanne d'arrêt du gaz et comment la fermer. Si la chaudière est endommagée à la suite d'une surchauffe, d'un incendie, d'une inondation, ou pour toute autre raison, fermez la vanne d'arrêt manuelle et ne réutilisez pas la chaudière tant qu'elle n'a pas été inspectée par un technicien agréé.

- **N'entreposez et n'utilisez ni essence ni aucun autre liquide inflammable à proximité de la chaudière.**

Sous peine de provoquer un incendie ou une explosion.

- **Ne placez pas de matières combustibles, telles que des journaux ou des vêtements, à proximité de la chaudière ou du système de ventilation.**

Sous peine de provoquer un incendie.

- **Ne mettez et n'utilisez pas de fixatif pour cheveux, de la peinture à pulvériser ou tout autre gaz comprimé à proximité de la chaudière ou du système de ventilation, y compris la sortie de ventilation.**

Sous peine de provoquer un incendie ou une explosion.

- **Ne faites pas fonctionner la chaudière lorsque le couvercle avant est ouvert.**

Vous risqueriez de provoquer un incendie ou une intoxication au monoxyde de carbone (CO), ce qui pourrait à son tour entraîner des dommages matériels, des blessures ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures graves, des décès ou des dommages matériels :

- **Ne faites pas fonctionner la chaudière sans ventilation adéquate.**

Vous risqueriez de provoquer un incendie ou une intoxication au monoxyde de carbone (CO), ce qui pourrait à son tour entraîner des dommages matériels, des blessures ou la mort. Inspectez la sortie de ventilation et l'arrivée d'air tous les ans pour vous assurer du bon fonctionnement de la chaudière. Éteignez la chaudière et cessez de l'utiliser si les tuyaux de ventilation, les coudes de ventilation ou les tuyaux d'admission sont endommagés d'une quelconque façon, s'il y a une séparation au niveau d'un de leurs joints ou s'ils montrent des signes de corrosion, de rouille ou de fusion.

- **Ne touchez pas au cordon d'alimentation ou aux composants internes de la chaudière si vos mains sont mouillées.**

Cela pourrait provoquer une décharge électrique.

- **Ne procédez à aucun raccordement électrique avant de couper l'alimentation électrique sur le panneau du branchement du client.**

Autrement, vous risqueriez de vous blesser gravement, voire de vous tuer.

Les lois de la Californie exigent que l'avertissement suivant soit fourni (Prop 65) :

⚠ AVERTISSEMENT

Cancer et effets nocifs sur la reproduction -
www.P65Warnings.ca.gov

AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures graves, des décès ou des dommages matériels :

- **Ne tentez pas de réparer ou de remplacer les pièces de la chaudière, à moins que cela ne soit recommandé de façon spécifique dans ce manuel.**

Pour tous les autres travaux d'entretien, communiquez avec un technicien ou un professionnel agréé. Des réglages, modifications ou travaux d'entretien inadaptés risquent d'être à l'origine de dommages, de blessures corporelles, voire de la mort, et annuleront votre garantie.

- **N'utilisez pas la chaudière si vous avez le moindre doute quant à son bon fonctionnement.**

Autrement, vous risqueriez de l'endommager ou de vous blesser.

- **Ne laissez pas les enfants utiliser la chaudière ou y accéder.**

Autrement, vous risqueriez de l'endommager ou de vous blesser.

- **N'allumez pas la chaudière sauf si l'eau et le gaz sont entièrement ouverts.**

Vous risqueriez d'endommager la chaudière.

- **N'utilisez pas la chaudière à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été prévue, comme cela est indiqué dans ce guide.**

- **Ne retirez pas le couvercle tant que l'alimentation de la chaudière n'est pas coupée ou débranchée.**

Dans le cas contraire, vous risqueriez de subir une décharge électrique.

- **Lors de l'entretien des contrôles, étiquetez tous les câbles avant de les débrancher.**

Dans le cas contraire, des erreurs de câblage pourraient survenir, ce qui pourrait entraîner un fonctionnement incorrect ou dangereux de la chaudière combinaison.

- **N'utilisez pas de pièces ou d'accessoires de rechange non approuvés.**

Vous risqueriez de créer des conditions de fonctionnement incorrectes ou dangereuses, ce qui entraînera l'annulation de la garantie du fabricant.

AVERTISSEMENT

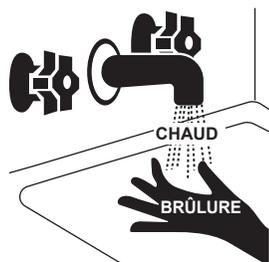
- **Ne placez rien sur les sorties de ventilation ou autour de celles-ci qui pourrait limiter la circulation de l'air à l'admission ou à la sortie de la chaudière, par exemple une corde à linge.**

- **Cette chaudière a été approuvée pour une utilisation aux États-Unis et au Canada uniquement.**

L'utilisation de la chaudière dans un autre pays entraînera l'annulation de la garantie du fabricant.

- **En cas de surchauffe ou si l'alimentation en gaz ne se ferme pas de façon appropriée, fermez la soupape à gaz manuelle de l'appareil.**

⚠ DANGER



Water temperature over 125°F (52°C) can cause severe burns instantly or death from scalds. Children, disabled and elderly are at highest risk of being scalded. Feel water with your elbow before bathing or showering. Temperature limiting valves are available, contact a licensed plumber for more information.

Pour éviter les brûlures :

- Utilisez le réglage de température de fonctionnement le plus bas pour obtenir de l'eau chaude agréable.
- Si des enfants, des personnes âgées ou des personnes handicapées vivent dans votre foyer, pensez à utiliser un réglage de température inférieur.
- Check local codes for maximum water temperature setting allowed when used in nursing homes, schools, day care centers and other public applications.
- Ne laissez pas les enfants, les personnes âgées ou les personnes handicapées sans supervision.
- Ne laissez pas les petits enfants jouer sans supervision dans la salle de bains.
- Ne laissez personne changer la température de l'eau pendant que l'eau chaude coule.
- Lisez attentivement toutes les consignes de ce manuel avant de changer le réglage de température.
- Vérifiez la température de l'eau avant de l'utiliser sur les enfants, les personnes âgées ou les personnes handicapées.

⚠ DANGER

- S'il est nécessaire de régler la température au-dessus de 52 °C (125 °F), pensez à installer un mitigeur à commande thermostatique ou une vanne de limitation de la température. Pour de plus amples détails, communiquez avec un plombier agréé ou l'autorité locale compétente en termes de plomberie.

⚠ DANGER

Pour votre sécurité et votre confort, la température de l'eau chaude sanitaire de cette chaudière est réglée en usine à 49 °C (120 °F). L'augmentation de la température entraîne l'augmentation du risque de brûlure accidentelle. Des températures de l'eau supérieures ou égales à 52 °C (125 °F) peuvent provoquer des brûlures instantanées, des brûlures graves ou la mort. Avant de prendre la décision de changer le réglage de température, lisez attentivement le tableau ci-dessous.

Température de l'eau	Durée au bout de laquelle un enfant en bas âge risque de souffrir d'une brûlure au troisième degré
160 °F (70 °C)	Moins de 1 seconde
140 °F (60 °C)	1 seconde
130 °F (55 °C)	10 secondes
120 °F (49 °C)	10 minutes
100 °F (37 °C)	risque de brûlure très faible

2. À propos de la chaudière

2.1 Description de la chaudière

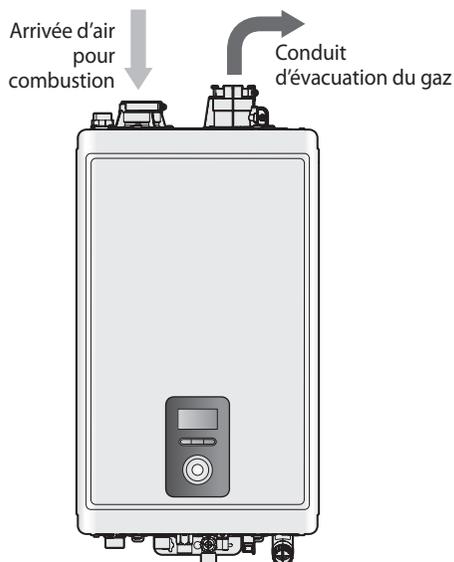
La chaudière NCB-H de Navien est offerte en 5 modèles : NCB-190/060H, NCB-190/080H, NCB-240/110H, NCB-240/130H et NCB-250/150H.

Les principales caractéristiques sont les suivantes :

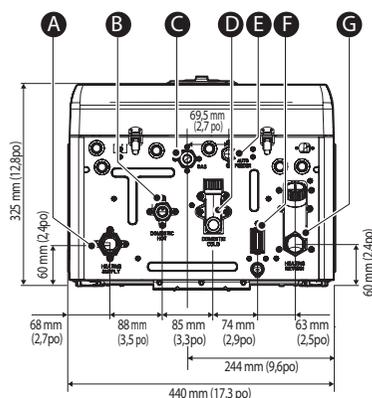
- Coupure d'alimentation : lors du rétablissement de l'alimentation électrique après une coupure de courant, la chaudière redémarre automatiquement et reprend son fonctionnement normal. Une réinitialisation manuelle n'est pas nécessaire.
- Protection contre le gel : un capteur dans la chaudière détecte automatiquement la température et active, au besoin, un cycle de réchauffage de sécurité pour empêcher les composants internes d'être endommagés par le gel.
- Protection contre les courts-circuits : tout court-circuit dans le circuit électrique de la chaudière déclenche les fusibles en verre internes et coupera automatiquement l'alimentation en gaz.
- Protection contre la foudre : chaque chaudière comporte spécifiquement deux mises à la terre, une dans la chaudière et une autre, à l'extérieur de celle-ci, afin de la protéger contre la foudre.
- Protection contre le monoxyde de carbone : la chaudière est conçue pour conserver un ratio air/gaz et un taux de combustion sécuritaires. Cette fonction est constamment surveillée par le module de contrôle du ratio d'air de la chaudière.
- Détection automatique du ventilateur : la rotation du ventilateur est automatiquement détectée et contrôlée. Une panne de ventilateur entraîne l'arrêt de la chaudière.
- Prévention contre l'ébullition : en cas de températures excessives, la chaudière s'arrête automatiquement.

2.2 Composants de la chaudière

2.2.1 Vue avant



2.2.2 Vue du dessous



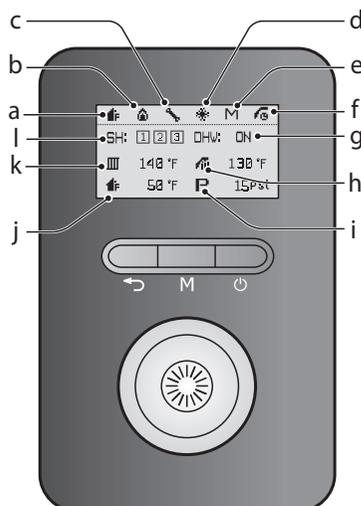
#	Description
A	Alimentation du chauffage
B	Eau chaude sanitaire
C	Raccord de gaz
D	Eau froide sanitaire
E	Arrivée d'alimentation automatique (eau d'appoint)
F	Sortie des condensats
G	Retour du chauffage

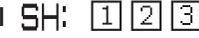
2.3 Le panneau avant

Le panneau avant vous permet de régler la température et de consulter l'état de fonctionnement ou les codes d'erreur. Retirez le film protecteur du panneau avant de l'utiliser.

2.3.1 Icônes et affichage numérique

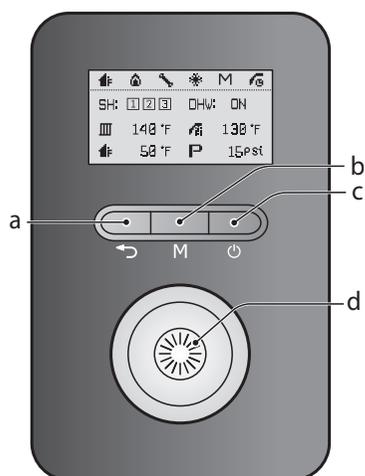
Les icônes et l'affichage numérique du panneau avant fournissent de l'information importante, nécessaire au fonctionnement de la chaudière. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour des renseignements détaillés.



a		Réinitialisation extérieure S'affiche quand la fonction de réinitialisation extérieure est activée.	b		Combustion S'affiche quand le brûleur est allumé.
c		Vérification du système ou erreur S'affiche quand une erreur est détectée ou qu'une vérification du système est requise en raison d'une alarme de service échue.	d	 	Anti-gel S'affiche quand la chaudière fonctionne en mode anti-gel. Purge d'air automatique S'affiche quand une purge d'air automatique est en cours d'exécution.
e	 	Mode cascade/principal Clignote pendant la configuration d'un système en cascade. S'affiche sans clignoter si la chaudière est réglée en tant qu'appareil principal dans un système en cascade. Connexion de l'appareil de traitement d'air S'affiche quand les paramètres de connexion de l'appareil de traitement d'air sont activés. En cas de problème ou pendant l'établissement d'une connexion, cette icône clignote.	f		Fonctionnement ECS S'affiche quand la fonction de préchauffage est activée. • Toujours allumé (🏠), Intelligent (🏠), Hebdomadaire (📅), Aquistat (👤), Manuel (👤)
g		Demande ECS Indique qu'il existe une demande en eau chaude sanitaire.	h		Température réglée ECS Affiche la température réglée pour l'eau chaude sanitaire.
i		Pression du système Affiche la pression d'eau interne du système de la chaudière.	j		Température extérieure Affiche la température extérieure.
k		Température réglée CL Affiche la température réglée pour le chauffage des locaux.	l		Demande de chauffage des locaux Indique la demande de chauffage des locaux provenant des thermostats 1, 2 et 3.

2.3.2 Boutons et cadran de commande

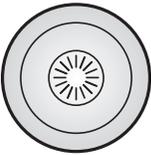
Sur le panneau avant, utilisez les boutons et le cadran de commande (🌀) pour allumer ou éteindre la chaudière, en vérifier l'état de fonctionnement et régler les valeurs requises pour le fonctionnement de la chaudière, telles que la température du chauffage des locaux et de l'alimentation en eau chaude sanitaire. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour des renseignements détaillés.



a  **Bouton Retour**
Permet de revenir au menu ou à l'écran précédent.

b  **Bouton de mode**
Permet d'accéder au menu principal de la chaudière.

c  **Bouton marche / arrêt**
Permet d'allumer ou d'éteindre la chaudière.

d  **Cadran de commande**
Faites tourner pour passer d'un élément à l'autre dans le menu et pour augmenter ou réduire les valeurs de réglage. Appuyez pour sélectionner un élément ou confirmer une modification.

3. Fonctionnement de la chaudière

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures graves, des décès ou des dommages matériels :

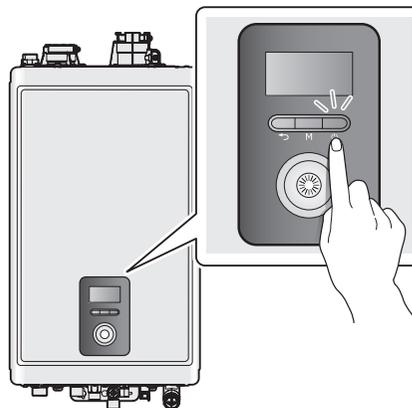
- Assurez-vous que la chaudière est remplie d'eau avant de l'allumer.
- En cas de surchauffe ou si l'alimentation en gaz ne se ferme pas de façon appropriée, fermez l'alimentation en gaz de la chaudière au moyen de la soupape à gaz manuelle.
- Si une partie de la chaudière a été submergée dans l'eau, n'utilisez pas l'appareil et appelez immédiatement un technicien de service qualifié. La chaudière doit être remplacée.

Remarque

Ce produit brûle du gaz pour produire de la chaleur. Pour éviter toute exposition à des niveaux importants de monoxyde de carbone, assurez-vous d'installer, d'utiliser et d'entretenir correctement l'appareil. De plus, avant la mise en service de l'appareil, l'installateur doit s'assurer qu'au moins un avertisseur de monoxyde de carbone est installé dans les lieux habités. Il est important que les avertisseurs de monoxyde de carbone soient installés, entretenus et remplacés conformément aux instructions du fabricant de l'avertisseur et aux codes locaux applicables.

3.1 Allumage ou arrêt de la chaudière

Pour allumer ou éteindre la chaudière, appuyez sur le bouton marche/arrêt (⏻).



Lorsque la chaudière est allumée, elle passe automatiquement en mode d'opération normal et les conditions de fonctionnement de la chaudière s'affichent à l'écran.

Remarque

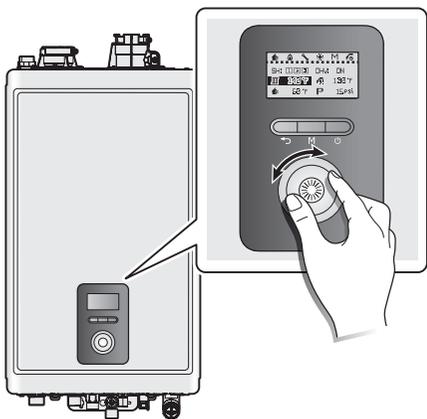
Les icônes d'état de la chaudière restent affichées lorsque la chaudière est éteinte.

3.2 Réglage de la température

3.2.1 Réglage de la température de chauffage des locaux

Pour régler la température de chauffage :

1. En mode de fonctionnement normal, faites tourner le cadran de commande (🌀). La température de chauffage des locaux (🏠) est mise en évidence à l'écran.



2. Appuyez sur le cadran de commande (🌀) pour sélectionner la température de chauffage des locaux (🏠). La section mise en évidence clignote.



3. Faites tourner le cadran de commande (🌀) vers la droite ou la gauche pour augmenter ou réduire la température.
4. Appuyez sur le cadran de commande (🌀) pour confirmer la température.

5. Appuyez sur le bouton Retour (↩) pour revenir au mode de fonctionnement normal ou faites tourner le cadran de commande (🌀) pour régler d'autres paramètres de fonctionnement.

Vous pouvez effectuer le réglage de la température lorsque la section mise en évidence clignote.

Lorsque l'affichage cesse de clignoter, le réglage de température actuel est enregistré.

Remarque

- Le réglage de la température de chauffage des locaux ne peut pas être effectué pendant l'utilisation de la fonction de contrôle de réinitialisation extérieure.
- En cas de mauvais fonctionnement du contrôle de réinitialisation extérieure, cette température sera la température à laquelle fonctionnera la chaudière.
- Prenez note de la température de chauffage d'origine, au cas où vous souhaiteriez rétablir les valeurs par défaut.
- La plage de température de l'eau d'alimentation du chauffage des locaux par défaut va de 40 °C (104 °F, MIN absolu) à 82 °C (180 °F, MAX absolu).
- La plage de température de l'eau de retour du chauffage des locaux par défaut va de 30 °C (86 °F, MIN absolu) à 65 °C (149 °F, MAX absolu).
- Vous pouvez régler les plages de température dans le menu de réglage des paramètres.
- En cas de coupure de courant, la chaudière conserve vos réglages.

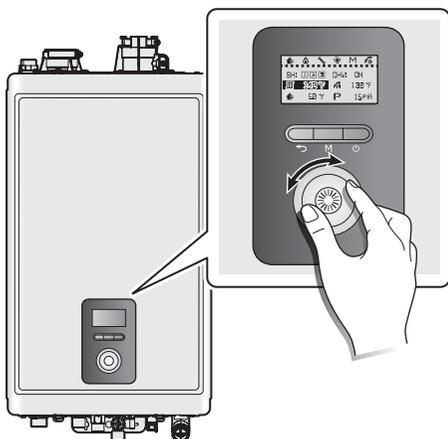
3.2.2 Réglage de la température de l'eau chaude sanitaire

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de régler la température de l'eau, veuillez lire attentivement la section « Pour éviter les brûlures : » à la page 6. Au-delà d'une température de 48,5 °C (120 °F), l'eau peut occasionner des brûlures plus ou moins graves ou entraîner la mort.

Pour régler la température de l'eau :

1. En mode de fonctionnement normal, faites tourner le cadran de commande (🌀). La température de chauffage des locaux (🏠) est mise en évidence à l'écran.



2. Faites tourner le cadran de commande (🌀) vers la droite pour sélectionner la température de l'eau chaude sanitaire (🚿).



3. Appuyez sur le cadran de commande (🌀) pour sélectionner la température de l'eau chaude sanitaire (🚿). La section mise en évidence clignote.



4. Faites tourner le cadran de commande (🌀) vers la droite ou la gauche pour augmenter ou réduire la température.
5. Appuyez sur le cadran de commande (🌀) pour confirmer la température.
6. Appuyez sur le bouton Retour (↩) pour revenir au mode de fonctionnement normal ou faites tourner le cadran de commande (🌀) pour régler d'autres paramètres de fonctionnement.

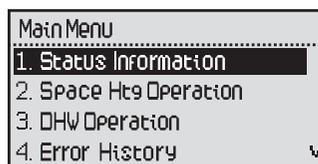
Le réglage de la température s'effectue lorsque l'affichage clignote. Lorsque l'affichage cesse de clignoter, le réglage de la température actuel est enregistré.

Remarque

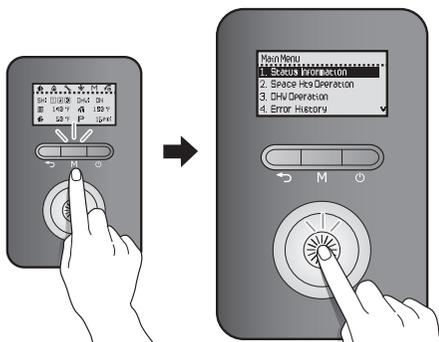
- Prenez note de la température d'origine de l'eau chaude sanitaire, au cas où vous souhaiteriez rétablir les valeurs par défaut.
- La plage de température de l'eau chaude sanitaire par défaut va de 30 °C (86 °F, MIN absolu) à 60 °C (140 °F, MAX absolu).
- En cas de coupure de courant, la chaudière conserve vos réglages.

3.3 Accès aux éléments de base du menu

À partir de l'écran Menu principal, vous pouvez afficher les conditions de fonctionnement de la chaudière, configurer les températures du chauffage des locaux et de l'eau chaude sanitaire, ainsi que consulter l'historique des erreurs. Appuyez sur le bouton Menu (M) pour ouvrir l'écran Menu principal.



Pour consulter de l'information à propos de la chaudière, appuyez sur le bouton Menu (M), puis sélectionnez « 1. Status Information (Information d'état) ».



Faites tourner le cadran de commande (🌀) pour passer d'un élément d'information à l'autre. Appuyez sur le cadran de commande (🌀) pour sélectionner un élément et afficher l'information.

Appuyez sur le bouton Retour (↩) pour quitter le mode d'affichage de l'information.

Élément	Description
1. Operation State (État de fonctionnement)	État de fonctionnement actuel
2. Heat Capacity (Capacité thermique)	Capacité thermique (%)
3. SH Set Temp (Température réglée CL)	Température réglée pour le chauffage des locaux (°F)
4. DHW Set Temp (Température réglée de l'eau chaude sanitaire)	Température réglée pour l'eau chaude sanitaire (°F)
5. Température réglée CL du AHU	Température réglée pour le chauffage des locaux par l'appareil de traitement d'air (°F) <ul style="list-style-type: none"> • Si aucun appareil de traitement d'air n'est raccordé, « - » s'affiche. • La température affichée change par incréments de 1 degré pour les unités Fahrenheit et par incréments de 0,5 degré pour les unités Celsius. Ceci est dû aux spécifications liées au contrôle de la température par 0,5 degré pour le type de communication de l'appareil de traitement d'air.

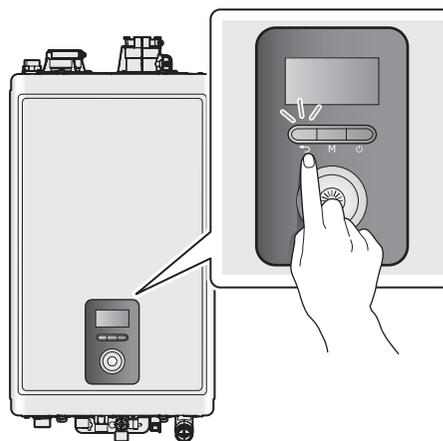
Élément	Description
6. Supply Temp (Température d'alimentation)	Température de l'alimentation de chauffage (°F)
7. Return Temp (Température de retour)	Température de retour de la chaudière (°F)
8. Sys Supply Temp (Température d'alimentation du système)	Température de l'alimentation du système (°F)
9. Sys Return Temp (Température de retour du système)	Température de retour du système (°F)
10. Outlet2 Temp (Température de sortie 2)	Température de sortie de l'échangeur thermique (°F)
11. Outlet Temp (Température de sortie)	Température de la sortie (°F)
12. Inlet Temp (Température de l'entrée)	Température de l'entrée (°F)
13. Outdoor Temp (Température extérieure)	Température extérieure (°F)
14. Approx. Boiler Flow (Débit de la chaudière (approx.))	Débit du chauffage des locaux (gallons/minute)
15. DHW Flow (Débit ECS)	Débit de l'eau chaude sanitaire (gallons/minute)
16. Water Pressure (Pression d'eau)	Pression de l'eau (lb/po ²)
17. Flame Value (Valeur flamme)	Valeur AD du détecteur de flamme <ul style="list-style-type: none"> • Flame On (Flamme activée) : valeurs AD de 8 bits égales ou inférieures à 70 • Flame Off (Flamme désactivée) : valeurs AD de 8 bits égales ou supérieures à 175
18. Fan Target RPM (Tr/min cible ventilateur)	Vitesse réglée pour le ventilateur (tours/minute)
19. Fan Current RPM (Tr/min ventilateur)	Vitesse actuelle du ventilateur (tours/minute)
20. Fan Target APS (APS cible ventilateur)	Tension APS réglée (V)

Élément	Description
21. Fan Current APS (APS ventilateur actuel)	Tension APS actuelle (V)
22. Flow control valve status (État du régulateur de débit)	100 - État fermé
23. Mixing valve status (État du mitigeur)	0 - État fermé
24. Exhaust Temp (Température évacuation)	Température des gaz d'évacuation (°F)
25. Outdoor Reset (Réinitialisation extérieure)	État de la réinitialisation extérieure [Enable (Activé)/ Disable (Désactivé)]
26. Outdoor Reset Curve (Courbe de réinitialisation extérieure)	Type de charge de la courbe de réinitialisation extérieure (s'affiche quand l'option de réinitialisation extérieure, « 25. Outdoor Reset (Réinitialisation extérieure) » est activée). 1 : Finned Tube Baseboard (Plinthe du tuyau à ailettes) 2 : FAN Coil (Ventilo-convecteur) 3 : Cast Iron Baseboard (Plinthe en fonte) 4 : Low Mass Radiant (Radiant à faible masse) 5 : High Mass Radiant (Radiant à masse élevée) 6 : Radiator (Radiateur) 7 : Custom [Personnalisé (configuré par l'installateur)]
27. Boost Interval Time (Intervalle d'accélération)	Intervalle d'accélération réglé (min)
28. High Altitude (Haute altitude)	Niveau de la mer (0 à 610 m (0 à 2 000 pi)) Niveau 1 (610 à 1 646 m (2 000 à 5 400 pi)) Niveau 2 (1 646 à 2 347 m (5 400 à 7 700 pi)) Niveau 3 (2 347 à 3 078 m (7 700 à 10 100 pi))
29. Well pump (Pompe de puits)	État de la pompe de puits : OFF (désactivé) - non utilisé, ON (activé) - utilisé
30. Model (Modèle)	Type de modèle
31. Gas (Gaz)	Type de combustible (GN/ GPL)

Élément	Description
32. Main F/W Ver (Version micrologiciel principal)	Version du micrologiciel principal
33. Panel F/W Ver (Version micrologiciel panneau)	Version du micrologiciel du panneau de commande

3.4 Réinitialisation de la chaudière

Si un message d'erreur s'affiche pendant le fonctionnement de la chaudière, effacez le message et réglez le problème. Appuyez sur le bouton Retour (↩) du panneau avant pour réinitialiser la chaudière.



Si la réinitialisation de la chaudière ne résout pas le problème, reportez-vous au chapitre Dépannage du présent manuel ou communiquez avec le soutien technique au 1-800-519-8794.

4. Entretien de la chaudière

4.1 Nettoyage de la chaudière

MISE EN GARDE

Danger de brûlures graves

Pour éviter les brûlures:

Assurez-vous que la chaudière est éteinte et que l'alimentation électrique est coupée avant de procéder au nettoyage. La chaudière peut rester chaude durant les quelques minutes suivant son extinction. Pour éviter de vous brûler, laissez refroidir la chaudière avant de la nettoyer.

Pour nettoyer la chaudière, essuyez la surface extérieure avec un chiffon humide. Utilisez un produit nettoyant non acide et non abrasif afin d'éliminer toutes les tâches sur sa surface. Le panneau avant est résistant à l'humidité, mais il n'est pas étanche. Faites en sorte qu'il reste aussi sec que possible.

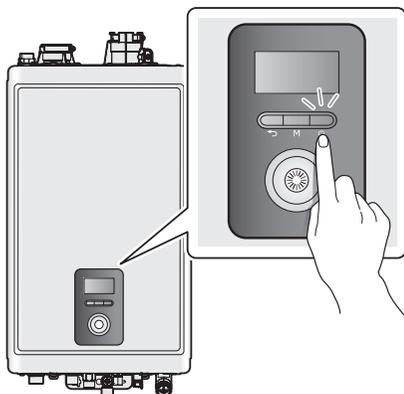
4.2 Vidage de la chaudière

Vous devez vidanger la chaudière avant d'effectuer des travaux d'entretien, par exemple afin d'empêcher la chaudière de geler en cas de non-utilisation pendant une période prolongée.

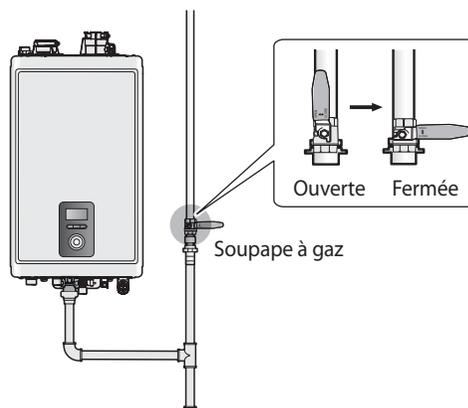
Pour plus de détails sur l'emplacement des pièces, reportez-vous à « 2.2 Composants de la chaudière » à la page 7.

Pour vidanger la chaudière :

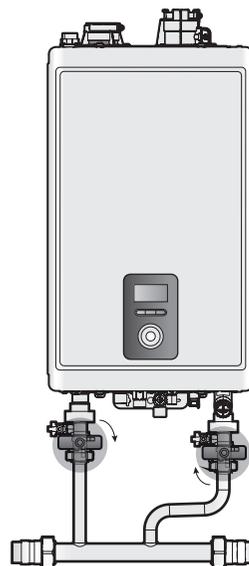
1. Placez un seau sous la chaudière pour récupérer l'eau résiduelle contenue à l'intérieur de la chaudière.
2. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (⏻) sur le panneau avant pour éteindre la chaudière.



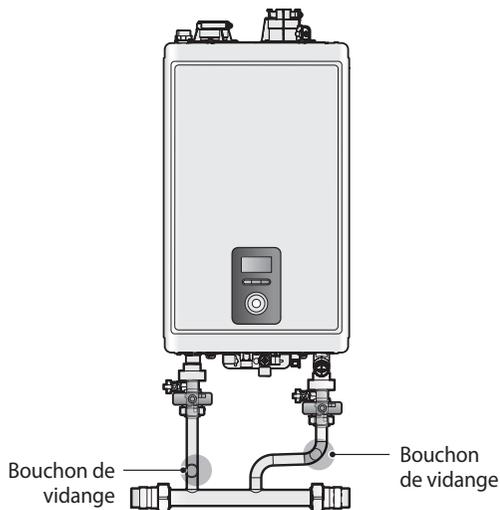
3. Fermez la soupape à gaz.



4. Fermez la vanne d'arrivée d'eau et la vanne de retour d'eau du système d'admission.



- Retirez le bouchon de vidange du système d'admission pour vidanger la chaudière.



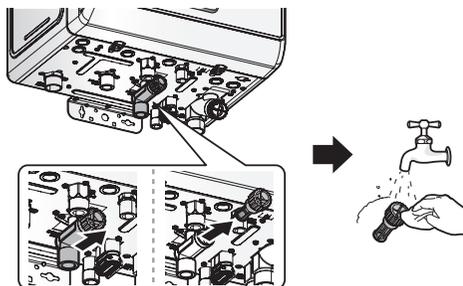
Remarque

- Placez un seau sous la chaudière pour récupérer l'eau se trouvant dans le système d'admission.
- Empêcher la pompe d'être mouillée.

4.3 Nettoyage du filtre d'eau froide sanitaire (côté de l'eau chaude sanitaire)

Pour nettoyer le filtre :

- Vidangez le côté de l'eau chaude sanitaire de la chaudière. Reportez-vous à « 4.2 Vidage de la chaudière » à la page 15.
- Une fois le filtre retiré, rincez-le avec de l'eau courante propre (froide) et, si nécessaire, frottez avec une brosse pour le nettoyer.



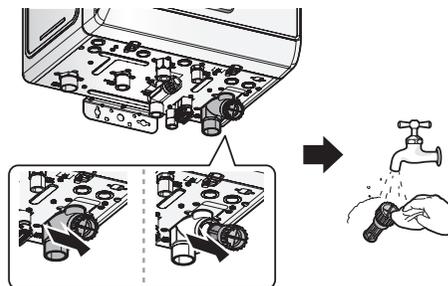
- Réinsérez le filtre avant de le serrer en place.
- Remplissez la chaudière et vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil.

4.4 Nettoyage du filtre à eau de retour du chauffage (côté du chauffage des locaux)

En cas de réduction des performances de chauffage, vous pouvez améliorer celles-ci en filtrant les impuretés du système.

Pour nettoyer le filtre :

- Vidangez le côté du chauffage des locaux de la chaudière. Reportez-vous à « 4.2 Vidage de la chaudière » à la page 15.
- Une fois le filtre retiré, rincez-le avec de l'eau courante propre (froide) et, si nécessaire, frottez avec une brosse pour le nettoyer.



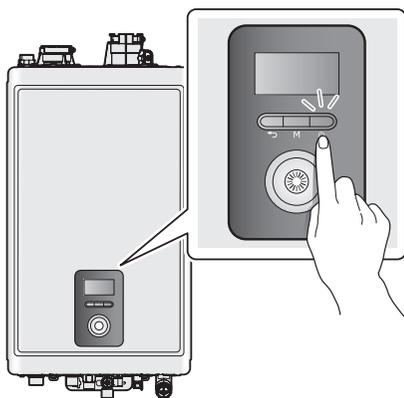
- Réinsérez le filtre avant de le serrer en place.
- Remplissez la chaudière et vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil.

4.5 Nettoyage du filtre d'arrivée d'air

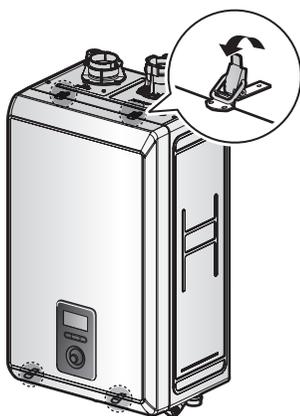
Si le filtre d'arrivée d'air est bouché par de la poussière ou des fibres, la chaudière cesse de fonctionner et le message « Error Code 110 » (Code d'erreur 110) s'affiche sur l'afficheur du panneau avant. Pour entretenir correctement la chaudière, vous devez nettoyer le filtre d'arrivée d'air tous les 3 ou 4 mois.

Pour nettoyer le filtre d'arrivée d'air :

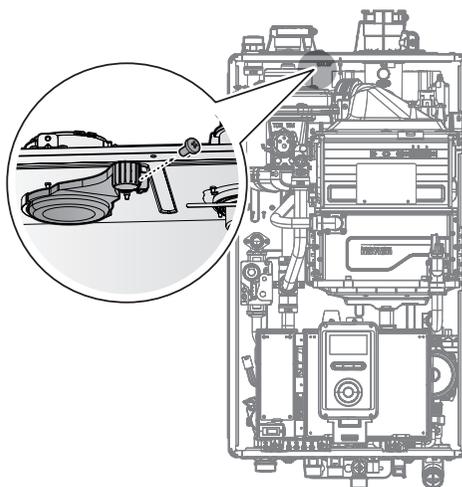
1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (⏻) sur le panneau avant pour éteindre la chaudière.



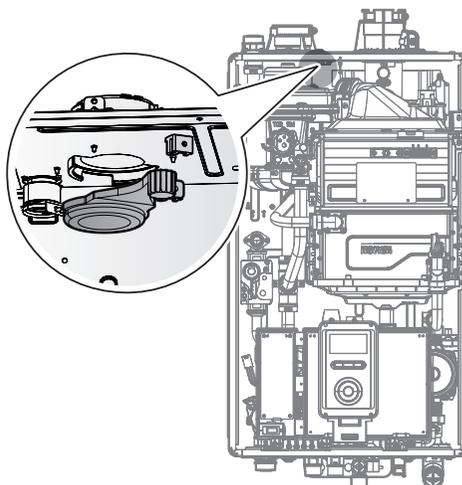
2. Coupez l'alimentation électrique de la chaudière.
3. Ouvrez les 4 crochets (2 dans le haut et 2 dans le bas) pour retirer le couvercle avant et accéder aux composants internes.



4. Retirez la vis fixant le filtre d'arrivée d'air (le filtre se trouve sur la partie supérieure gauche de la chaudière).



5. Sortez le filtre de la chaudière.



- Retirez le filtre de la partie en plastique. Dépoussiérez-le avant de le rincer avec de l'eau courante propre.



- Laissez sécher le filtre complètement.
- Remplacez le filtre dans la chaudière et fixez-le avec la vis.
- Remplacez le panneau avant.
- Rebranchez l'alimentation électrique de la chaudière.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (⏻) du panneau avant pour allumer la chaudière.

4.6 Protection de la chaudière contre le gel

AVIS

Les dommages provoqués par le gel ne sont pas couverts par la garantie limitée Navien.

- Les dommages provoqués par le gel surviennent le plus souvent en raison d'un refoulement causé par une pression négative dans le bâtiment. Il ne s'agit pas d'un défaut de fabrication. Par conséquent, Navien ne garantit pas l'appareil contre les dommages dus au gel. Il incombe à l'installateur de s'assurer qu'il y a suffisamment d'air d'appoint pour éviter une telle situation et le propriétaire a la responsabilité de s'assurer qu'il y a une protection contre le gel.
- Pour éviter les problèmes liés au gel, nous vous recommandons vivement d'utiliser un système de ventilation à évacuation et admission d'air directes. Votre installateur doit s'assurer que le conduit d'évacuation et le tuyau d'arrivée d'air sont tous deux connectés directement des manchons situés sur le dessus de la chaudière à l'extérieur. Ce type de système de ventilation permet de réduire le mouvement de l'air à l'intérieur de la chaudière.
- Cette chaudière est dotée d'un mode de recyclage facultatif qui la protège contre le gel. Ce mode doit pouvoir empêcher la chaudière de geler, même si la conduite d'admission d'air n'est pas ventilée directement.
- Cette chaudière est conçue pour être installée uniquement à l'intérieur.

Pour vous assurer que la chaudière ne gèle pas, suivez ces consignes :

- **Ne débranchez pas le cordon d'alimentation**, sauf pour les travaux d'entretien de routine. La chaudière dispose d'une fonction de protection contre le gel qui requiert de l'électricité. Cette fonction de protection contre le gel fonctionne que le chauffe-eau soit allumé ou éteint, du moment que l'alimentation électrique reste branchée.
- **Ne fermez pas la soupape à gaz**, sauf pour les travaux d'entretien de routine, car cela risque de limiter la protection contre le gel supplémentaire.
- **Si la chaudière n'est pas utilisée pendant une période prolongée, vidangez-la.**
Si les alimentations en électricité ou en gaz doivent être déconnectées pendant une période prolongée, vidangez la chaudière. Des dommages dus au gel peuvent survenir si de l'eau reste dans la chaudière par temps froid.

Remarque

- S'il n'y a pas d'eau chaude et si vous suspectez que la chaudière est gelée, communiquez avec un technicien ou un professionnel agréé.
- Cette chaudière ne nécessite que peu d'entretien, mais un technicien qualifié doit la vérifier au début de la saison de chauffage ou en cas de problème.

⚠ MISE EN GARDE

Si l'appareil ne sera pas utilisé immédiatement, fermez toutes les soupapes à gaz et les vannes de circulation de l'eau, vidangez l'appareil et le système de plomberie de toute l'eau pour faire en sorte que l'appareil et le système ne gèlent pas, et videz les conduites de gaz.

4.7 Programme d'entretien

Un entretien régulier de la chaudière est nécessaire pour assurer un fonctionnement en toute sécurité. Reportez-vous aux programmes d'entretien ci-dessous pour un entretien approprié de la chaudière.

Entretien par l'utilisateur	
Chaque jour	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que la zone de la chaudière soit libre de tout matériau combustible et de tout contaminant atmosphérique. • Vérifiez la jauge de température et de pression pour détecter toute pression supérieure à la normale.
Chaque mois	<ul style="list-style-type: none"> • Inspectez visuellement la tuyauterie d'évacuation d'aération pour y détecter tout blocage ou toute fuite. • Inspectez visuellement les flammes du brûleur. • Inspectez la trappe à condensat et les raccords en PVC.
Régulièrement	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le fonctionnement de l'interrupteur à faible niveau d'eau (LWCO) afin de vous assurer qu'il est approprié.
Aux six mois	<ul style="list-style-type: none"> • Inspectez les tuyaux (gaz et eau) de la chaudière afin de vous assurer qu'ils ne fuient pas. • Testez la soupape de détente afin de s'assurer qu'elle fonctionne normalement.
Période de non-chauffage	<ul style="list-style-type: none"> • Éteindre la chaudière (à moins qu'elle ne soit utilisée pour l'eau chaude sanitaire).

**Technicien de service
(Consultez les consignes suivantes)**

Démarrage annuel

Généralités :

- Corrigez les problèmes signalés.
- Inspectez l'intérieur ; nettoyez et utilisez un aspirateur, au besoin.
- Nettoyez la trappe à condensat avant de la remplir d'eau fraîche.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites (eau, gaz, combustion, condensat).
- Assurez-vous que les conduits d'aération et de combustion sont en bon état et bien scellés.
- Vérifiez la pression d'eau du système, la tuyauterie du circuit et le réservoir d'expansion.
- Vérifiez les paramètres de commande.
- Vérifiez le détecteur de flamme et d'ignition (le nettoyer et le remettre en place).
- Vérifiez le raccordement et le câblage.
- Inspectez la flamme (elle doit être stable et uniforme).
- Inspectez le signal émis par la flamme.

S'il est nécessaire de corriger la combustion ou le rendement :

- Rincez l'échangeur thermique.
- Retirez et nettoyez le filtre d'arrivée d'air.
- Retirez et nettoyez le filtre à tamis du chauffage des locaux.
- Retirez et nettoyez le filtre d'arrivée d'eau.

⚠ AVERTISSEMENT

- Suivre les procédures d'entretien et de réparation dans ce manuel et dans la documentation sur les composants, inclus avec la chaudière. Ne pas effectuer d'entretien ou de réparation peut entraîner des dommages à la chaudière ou au système.
- Ne pas suivre les instructions dans ce manuel et dans la documentation sur les composants peut entraîner des blessures graves, la mort ou d'importants dommages matériels.
- La chaudière doit être inspectée annuellement, de préférence au début de la saison de chauffage, par un technicien de service qualifié. De plus, la maintenance et l'entretien de la chaudière doivent être effectués pour en assurer l'efficacité et la fiabilité maximales. L'absence d'entretien et de réparation de la chaudière et du système peut entraîner une défaillance de l'équipement.
- **Risque de décharge électrique** – Coupez l'alimentation de la chaudière avant d'effectuer toute opération d'entretien sur la chaudière, sauf indication contraire dans ce manuel d'instruction. Ne pas couper l'alimentation électrique peut entraîner une décharge électrique, des blessures graves ou la mort.
- Après chaque opération d'entretien ou de réparation, le bon fonctionnement de la chaudière doit être vérifié par un technicien de service qualifié.

Résolution des problèmes signalés

Inspectez et corrigez tous les problèmes signalés par le propriétaire avant de continuer.

Inspection de la zone d'installation

1. Vérifiez si la zone de la chaudière est libre de tout matériau combustible, d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables.
2. Vérifiez si la zone d'arrivée d'air est exempte de tout contaminant mentionné dans le Manuel d'installation et de fonctionnement. Si l'un de ces éléments est présent aux alentours de l'entrée d'air de la chaudière, il doit être retiré. S'il ne peut être retiré, réinstallez les tuyaux de ventilation conformément au Manuel d'installation et de fonctionnement.

Inspection de l'intérieur de la chaudière

1. Retirez le couvercle avant et inspectez l'intérieur de la chaudière.
2. Aspirez tout dépôt se trouvant dans la chaudière et sur les composants. Retirez toute obstruction.

Nettoyage de la trappe à condensat

1. Inspectez la conduite d'évacuation des condensats, les raccords de condensat et la trappe à condensat.
2. Retirez tout dépôt de la trappe.
3. Remplissez d'eau fraîche jusqu'à ce que l'eau s'écoule par le drain.

Vérification de tous les tuyaux en cas de fuites

Réparez toute fuite du système ou de la chaudière. L'apport continu d'eau d'appoint réduit la durée de vie de la chaudière. Les minéraux risquent de s'accumuler, réduisant ainsi le transfert thermique et entraînant une surchauffe de l'échangeur thermique pouvant aller jusqu'à la panne. Une fuite d'eau peut également causer d'importants dommages matériels.

1. Inspectez toutes les canalisations d'eau et tous les tuyaux à gaz et assurez-vous qu'ils ne présentent aucune fuite.
2. Recherchez des signes de fuites dans les conduites avant de corriger les problèmes trouvés.

Vérification du système d'évacuation de la combustion et de la tuyauterie de ventilation

1. Inspectez visuellement l'ensemble du système d'évacuation des gaz de combustion et de la tuyauterie de ventilation pour y détecter tout blocage, toute détérioration ou toute fuite. Réparez tout joint montrant des signes de fuite. Vérifiez que le tuyau d'arrivée d'air est raccordé et correctement scellé (si installé).
2. Assurez-vous que l'évent de la chaudière et l'arrivée d'air sont propres et libres de toute obstruction.

! AVERTISSEMENT

- Ne pas se conformer aux inspections ci-dessus peut entraîner des blessures graves ou la mort.
- N'utilisez pas la chaudière si le tuyau d'arrivée d'air ou le tuyau d'échappement est déplacé, percé ou bouché ou s'il présente de la corrosion.

Vérification du circuit d'eau

1. Assurez-vous que tous les composants du système sont correctement installés et en état de fonctionnement.
2. Vérifiez la pression de remplissage en eau froide du système. Assurez-vous qu'elle est correcte (elle doit être de 82,7 kPa [12 lb/po²] au minimum).
3. Surveillez la pression du système lors du réchauffage de la chaudière (pendant l'essai) pour s'assurer que la pression ne monte pas trop haut.

Remarque

- Si le système contient du glycol, vérifiez que la concentration est appropriée, comme le recommande le fabricant.
- Une augmentation excessive de la pression indique un problème de performance ou de taille du réservoir d'expansion.

4. Inspectez les événements automatiques et les séparateurs d'air. Retirez les bouchons des événements et appuyez brièvement sur la soupape pour rincer l'évent.
5. Remettez les bouchons en place. Assurez-vous que les événements ne fuient pas. Remplacez tout événement qui fuit.

Vérification du réservoir d'expansion

- Les réservoirs d'expansion fournissent de l'espace aux mouvements de l'eau dans le système de chauffage, qui prend de l'expansion lorsque la température augmente et diminue de volume lorsqu'il y a un refroidissement.
- Effectuez des vérifications annuelles, telles que recommande le fabricant, pour veiller au bon fonctionnement de l'appareil.

Vérification des soupapes de détente

1. Inspectez la soupape de détente et soulevez le levier pour vérifier l'écoulement. Avant d'utiliser toute soupape de détente, assurez-vous qu'elle se vide dans un endroit sûr afin d'éviter des brûlures graves potentielles.

AVERTISSEMENT

Danger d'explosion

Une soupape de détente qui goutte ou coule doit être remplacée. Ne bouchez pas la soupape de détente et ne la retirez pas. Le non-respect de ces instructions peut causer un incendie ou une explosion et entraîner des blessures graves ou la mort.

Remarque

Les soupapes de sécurité doivent être inspectées **au moins une fois tous les trois ans** par un entrepreneur en plomberie agréé ou un organisme d'inspection autorisé, pour s'assurer que le produit n'a pas été affecté par des conditions d'eau corrosive et que la soupape et la conduite de refoulement n'ont pas été altérées ou modifiées illégalement.

AVERTISSEMENT

- Certaines conditions naturelles peuvent corroder la soupape ou ses composants avec le temps, rendant la soupape inopérante. De telles conditions ne sont pas détectables, à moins que la soupape et ses composants soient physiquement enlevés et inspectés. Cette inspection doit être effectuée par un entrepreneur en plomberie ou un organisme d'inspection autorisé - non par le propriétaire. Ne pas faire inspecter la soupape de détente de la chaudière conformément aux directives peut entraîner une accumulation de pression dangereuse pouvant causer des blessures graves, la mort ou des dommages matériels importants.
 - Après l'installation, le levier de la vanne doit être utilisé **au moins une fois par an** pour s'assurer que la canalisation n'est pas obstruée. Certains dépôts de minéraux d'origine naturelle peuvent adhérer à la soupape, la rendant inopérante. Lors de l'utilisation manuelle du levier, l'eau sera évacuée et des précautions doivent être prises pour éviter tout contact avec l'eau chaude et éviter des dégâts d'eau.
 - Avant d'utiliser le levier, assurez-vous qu'une conduite de refoulement est raccordée à cette soupape pour diriger l'écoulement de l'eau chaude de la soupape vers un endroit d'élimination approprié. Sinon, des blessures graves peuvent en résulter. S'il n'y a pas d'écoulement d'eau, cela signifie que la soupape ne fonctionne pas. Arrêtez la chaudière jusqu'à ce qu'une nouvelle soupape de détente soit installée.
2. Après avoir respecté les consignes de mise en garde ci-dessus, si la soupape de détente suinte ou ne se referme pas correctement, il faut la remplacer. Assurez-vous que le suintement est causé par la soupape de détente et non par la surpression du système en raison d'un engorgement ou d'un sous-dimensionnement du réservoir d'expansion.

Inspection des électrodes détecteurs de flamme et d'ignition

1. Retirez les électrodes détecteurs de flamme et d'ignition de l'échangeur thermique de la chaudière.
2. Retirez tout dépôt accumulé sur l'électrode détecteur de flamme et d'ignition. Si les électrodes ne peuvent pas être nettoyées de manière satisfaisante, il faut les remplacer par des neuves.
3. Remettez en place les électrodes détecteurs de flamme/ignition en vous assurant que le joint est en bon état et correctement positionné.

Vérification du câblage de mise à la terre pour l'ignition

1. Assurez-vous que le fil de mise à la terre est en bon état et qu'il est fixé au boîtier de la chaudière de façon sécuritaire.
2. Vérifiez la continuité du câblage de mise à la terre en utilisant un testeur de continuité.
3. Remplacez les fils de mise à la terre si la continuité n'est pas satisfaisante.

Vérification de tous les câblages de la chaudière

Inspectez tout le câblage de la chaudière afin de vous assurer que les fils sont en bon état et fixés solidement.

Vérification des paramètres de commande

1. Sur le panneau avant, ouvrez le menu Données d'état et vérifiez tous les réglages. Les ajuster, au besoin.
2. Vérifiez les paramètres des limites externes (le cas échéant) et ajustez-les, au besoin.

Exécution du démarrage et des vérifications

1. Allumez la chaudière et assurez-vous qu'elle fonctionne correctement.
2. Vérifiez la pression de remplissage en eau froide est correcte et que la pression de fonctionnement n'est pas trop élevée.

Vérification de la flamme du brûleur

1. Inspectez la flamme par la fenêtre d'observation.
2. Si la flamme est trop élevée ou pas assez pour être satisfaisante, vérifiez s'il y a des obstructions dans la ventilation et assurez-vous que le filtre d'arrivée d'air est propre.

Présentation au propriétaire

1. Revoyez le Manuel d'information de l'utilisateur avec le propriétaire.
2. Mettez l'accent sur la nécessité d'effectuer un programme d'entretien.
3. Rappelez-lui qu'il doit appeler un entrepreneur agréé si la chaudière ou le système ne fonctionne pas de façon appropriée.
4. Rappelez-lui de suivre la procédure d'arrêt adéquate et de planifier un démarrage annuel au début de la prochaine saison de chauffage.

Rinçage de l'échangeur thermique

⚠ MISE EN GARDE

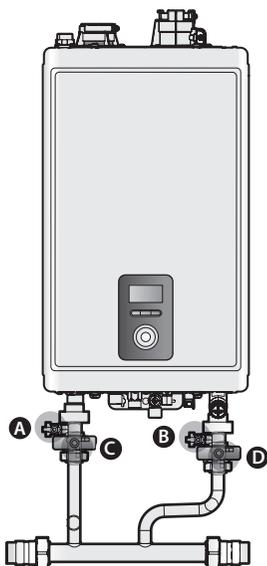
Le rinçage de l'échangeur thermique est une procédure plutôt compliquée. Lisez les consignes suivantes avant de tenter de réaliser cette procédure. Si vous n'êtes pas sûr de vous concernant l'une des étapes de la procédure, communiquez avec un technicien ou un professionnel agréé. N'oubliez pas qu'un entretien incorrect risque d'annuler votre garantie.

Pour plus de détails sur l'emplacement des pièces, reportez-vous à « 2.2 Composants de la chaudière » à la page 7.

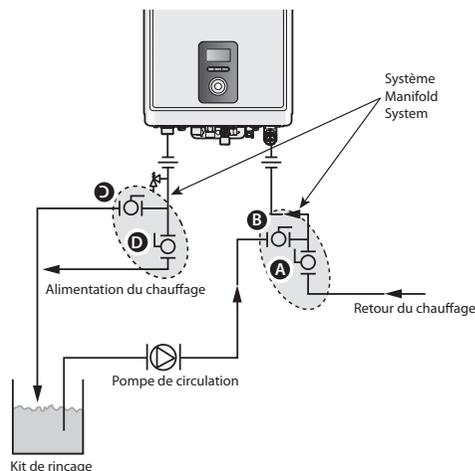
Préparez les éléments suivants avant de rincer l'échangeur thermique :

- Un seau de 19 L (5 gallons) ou plus
- Solution de nettoyage diluée à l'eau
- 3 tuyaux
- Une pompe de circulation d'eau
- 2 robinets de chasse (s'ils ne sont pas installés)

Remarque Avant de rincer l'échangeur thermique, installez des robinets de chasse supplémentaires (« A » et « B ») sur la tuyauterie près de la chaudière (inclus dans le système d'admission Navien).



Pour rincer l'échangeur thermique :



1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (⏻) sur le panneau avant pour éteindre la chaudière.
2. Coupez l'alimentation électrique de la chaudière.
3. Fermez les vannes « C » et « D » sur les conduites d'alimentation du chauffage et de retour du chauffage.
4. Connectez un tuyau à la vanne « A » avant d'en placer l'extrémité libre dans le seau.
5. Connectez un des tubes à la sortie de la pompe de circulation et à conduite de retour du chauffage à la vanne « B ».
6. Connectez un tuyau à l'orifice d'entrée de la pompe de circulation et placez l'extrémité libre dans le seau.
7. Versez la solution de nettoyage dans le seau.
8. Ouvrez les vannes « A » et « B ».
9. Allumez la pompe de circulation et laissez la solution circuler dans la chaudière. Reportez-vous à la documentation du fabricant pour plus d'information sur la durée d'utilisation de la pompe de circulation.

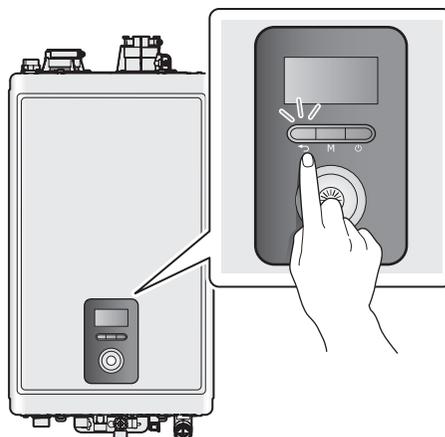
10. Rincez la solution de nettoyage de la chaudière :
 - a. Retirez l'extrémité libre du tuyau de vidange du seau et placez-la dans le tuyau d'écoulement du condensat ou dans la cuve à lessive (à l'endroit où la chaudière se vidange).
 - b. Fermez la vanne « B » et ouvrez la vanne « D ». N'ouvrez pas encore la vanne « D ».
 - c. Laissez l'eau circuler dans la chaudière pendant 5 minutes.
 - d. Fermez la vanne « A » et ouvrez la vanne « C ».
11. Déconnectez tous les tubes et vannes.
12. Rebranchez l'alimentation électrique de la chaudière.
13. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (🔌) du panneau avant pour allumer la chaudière.

5. Dépannage

5.1 Résoudre les problèmes fondamentaux

En cas de problème avec la chaudière, reportez-vous au tableau ci-dessous pour voir les solutions possibles. Les codes d'erreur qui apparaissent sur l'afficheur du panneau avant sont expliqués dans la section suivante.

Pour les problèmes moins graves, la réinitialisation de la chaudière peut permettre de résoudre le problème. Pour réinitialiser la chaudière, appuyez sur le bouton Retour (↶) sur le panneau avant.



Si vous réinitialisez la chaudière et essayez les solutions proposées ci-dessous, mais que le problème persiste, communiquez avec un technicien ou un professionnel agréé ou le service technique au 1-800-519-8794 pour obtenir des consignes concernant l'entretien.

Problème	Cause(s) possible(s)	Que faire ?
L'eau ne coule pas quand le robinet d'eau chaude est ouvert.	<ul style="list-style-type: none"> Le filtre d'arrivée d'eau froide domestique est-il propre ? Un code d'erreur s'affiche-t-il sur le panneau avant ? La chaudière est-elle gelée ? 	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que les vannes d'arrêt des tuyaux d'eau chaude et d'eau froide sont ouvertes. Si un code d'erreur s'affiche, reportez-vous à « 5.2 Comprendre les codes d'erreur » à la page 27.
L'eau sortant du robinet d'eau chaude est froide ou devient froide puis le reste.	<ul style="list-style-type: none"> Le robinet d'eau chaude est-il suffisamment ouvert pour tirer au moins 2 litres (0,5 gallon) d'eau par minute par l'intermédiaire de la chaudière ? Un code d'erreur s'affiche-t-il sur le panneau avant ? 	Si un code d'erreur s'affiche, reportez-vous à « 5.2 Comprendre les codes d'erreur » à la page 27.
L'eau provenant du robinet d'eau chaude n'est pas assez chaude.	Le réglage de température est-il trop bas ?	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez le réglage de température de la chaudière. Reportez-vous à « 3.2 Réglage de la température » à la page 11. Surveillez la présence de raccords inversés entre les conduites d'alimentation du chauffage et de retour du chauffage.
L'eau provenant du robinet d'eau chaude est trop chaude.	Le réglage de température est-il trop élevé ?	Vérifiez le réglage de température de la chaudière. Reportez-vous à « 3.2 Réglage de la température » à la page 11.

Problème	Cause(s) possible(s)	Que faire ?
Mauvais fonctionnement du côté du chauffage des locaux	Le réglage de température est-il trop bas ?	Vérifiez le réglage de température de la chaudière. Reportez-vous à « 3.2 Réglage de la température » à la page 11.
	Le système est-il alimenté électriquement ou est-il en veille ?	Assurez-vous que le système est alimenté et connecté à une prise de courant avec la tension qui convient. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (⏻) et augmentez la température de réglage. Assurez-vous que la chaudière est allumée.
	Le système produit-il de l'eau chaude sanitaire ?	Lorsque l'appareil fonctionne pour produire de l'eau chaude sanitaire, le côté chauffage ne fonctionne pas.
	Le filtre côté chauffage est-il affecté ?	Nettoyez les filtres côté chauffage.

5.2 Comprendre les codes d'erreur

Si un code d'erreur s'affiche sur le panneau avant, reportez-vous au tableau ci-dessous pour consulter la définition correspondante et la solution possible au problème.

Code d'erreur	Origine	Autodiagnostic / Action
E001	Surchauffe de l'échangeur thermique	Réinitialisez la chaudière à partir du panneau avant.
E003	Panne d'allumage	Assurez-vous que la vanne d'alimentation en gaz principale est ouverte.
E004	Fausse flamme	Assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement mis à la terre.
E012	Perte de flamme	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyez le filtre d'admission d'air. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement mis à la terre.
E016	Surchauffe de l'échangeur thermique	<ul style="list-style-type: none"> Éteignez le système pendant au moins 30 minutes, puis redémarrez-le. Rincez l'échangeur thermique.
E030	Surchauffe de l'échappement	Communiquez avec l'assistance technique au 1-800-519-8794.
E031	Surchauffe du brûleur	Communiquez avec l'assistance technique au 1-800-519-8794.
E046	Thermistance de l'échangeur thermique	Communiquez avec l'assistance technique au 1-800-519-8794.
E047	Thermistor d'échappement	Communiquez avec l'assistance technique au 1-800-519-8794.
E060	Buse double anormale	Communiquez avec l'assistance technique au 1-800-519-8794.
E109	Moteur du ventilateur anormal	Nettoyez le filtre d'admission d'air.

Code d'erreur	Origine	Autodiagnostic / Action
E110	Blocage de l'échappement	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que le tuyau d'échappement n'est pas bouché. Nettoyez le filtre d'admission d'air.
E205	Capteur de température d'alimentation de chauffage	Communiquez avec l'assistance technique au 1-800-519-8794.
E218	Capteur de température de retour du chauffage	Communiquez avec l'assistance technique au 1-800-519-8794.
E278	Ext. Capteur d'alimentation non détecté	Communiquez avec l'assistance technique au 1-800-519-8794.
E279	Ext. Capteur de retour non détecté	Communiquez avec l'assistance technique au 1-800-519-8794.
E351	Robinet d'alimentation automatique anormal	Communiquez avec l'assistance technique au 1-800-519-8794.
E352	Pression élevée de l'eau	Communiquez avec l'assistance technique au 1-800-519-8794.
E353	Capteur de pression d'eau	Communiquez avec l'assistance technique au 1-800-519-8794.
E407	Capteur de sortie d'eau chaude dom.	Communiquez avec l'assistance technique au 1-800-519-8794.
E421	Capteur d'arrivée d'eau froide dom.	Communiquez avec l'assistance technique au 1-800-519-8794.
E434	Vanne de réglage du débit d'eau anormale	Communiquez avec l'assistance technique au 1-800-519-8794.
E439	Aucun flux d'eau détecté dom.	Communiquez avec l'assistance technique au 1-800-519-8794.
E441	Capteur2 de sortie d'eau chaude dom.	Communiquez avec l'assistance technique au 1-800-519-8794.
E445	Mélangeur anormal	Communiquez avec l'assistance technique au 1-800-519-8794.
E515	PCB anormal	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement mis à la terre. Réinitialisez la chaudière à partir du panneau avant.
E517	Commutateur DIP anormal	Communiquez avec l'assistance technique au 1-800-519-8794.
E594	EEPROM anormal	Communiquez avec l'assistance technique au 1-800-519-8794.
E615	Mémoire anormale	Communiquez avec l'assistance technique au 1-800-519-8794.
E736	Communication en cascade	Communiquez avec l'assistance technique au 1-800-519-8794.
E740	Capteur extérieur non détecté	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que la courbe de réinitialisation extérieure est configurée de façon appropriée. Vérifiez le raccordement de câblage du capteur de température extérieure.
E761	Pompe aquastat non détectée	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez le raccordement de câblage de l'aquastat de préchauffage. Sélectionnez une option autre que le mode aquastat.

Code d'erreur	Origine	Autodiagnostic / Action
E762	Tuyau de ventilation non complètement inséré	Communiquez avec l'assistance technique au 1-800-519-8794.
E773	Type de gaz incorrect détecté	Communiquez avec l'assistance technique au 1-800-519-8794.
E777	Coupure d'eau basse activée	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le raccordement de câblage de l'interrupteur à faible niveau d'eau. • Assurez-vous que le niveau d'eau dans le système est approprié. • Au besoin, ajoutez de l'eau d'appoint au système.
E782	Communication du panneau avant	Communiquez avec l'assistance technique au 1-800-519-8794.
E784	Communication du contrôleur de zone	Communiquez avec l'assistance technique au 1-800-519-8794.
E786	Panneau avant incorrect détecté	Communiquez avec l'assistance technique au 1-800-519-8794.
E788	Réglage du type de gaz incorrect	Vérifiez que le type de gaz fourni correspond au type de gaz réglé au commutateur DIP de la carte de circuits imprimés.

Si ces solutions ne permettent pas de résoudre le problème, communiquez avec l'assistance technique au 1-800-519-8794.

6. GARANTIE LIMITÉE NAVIEN, INC.

En vigueur

La garantie limitée de 10 ans sur les échangeurs thermiques, la garantie limitée de 5 ans sur les pièces et la garantie limitée de 1 an sur la main-d'œuvre (la « Garantie ») décrites aux présentes couvrent les défauts de matériaux et de fabrication quand la chaudière NCB-H de Navien (le « Produit ») est installée par un entrepreneur ou un plombier dûment agréé et utilisée en stricte conformité avec les instructions du Manuel d'installation et de fonctionnement, selon les conditions du présent document de garantie. Une installation ou utilisation inappropriée annulera cette garantie. Cette Garantie entre en vigueur à compter de la date d'installation et s'applique à l'acheteur d'origine et aux propriétaires subséquents, mais uniquement si le Produit reste sur le site de l'installation d'origine. Cette Garantie comprend une garantie limitée, selon la description ci-dessous.

Qu'est-ce qui est couvert par la garantie?

Selon les conditions décrites aux présentes, Navien s'engage à réparer ou à remplacer le produit couvert ou toute pièce ou tout composant présentant un défaut de matériaux ou de fabrication pendant une période de cinq (5) ans pour les pièces et de dix (10) ans pour l'échangeur thermique dans une résidence unifamiliale. Navien paiera les frais de main-d'œuvre pour la réparation sous réserve de l'approbation écrite préalable de Navien et conformément au calendrier des allocations de main-d'œuvre approuvées de Navien pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'installation. Toutes les pièces de réparation doivent être des pièces Navien d'origine. Tous les travaux de réparation et de remplacement doivent être effectués par une personne ou une entreprise de service détenant la certification nécessaire pour effectuer ce type de réparation.

Aucune garantie n'est offerte pour une autre application que l'installation dans une résidence unifamiliale.

Pendant la période de garantie applicable, le remplacement du Produit ou des composants peut être autorisé uniquement par Navien. Navien n'autorise aucune personne ou entreprise à assumer pour elle toute obligation ou responsabilité en relation avec le remplacement du Produit ou de ses composants. Si on détermine qu'il est impossible de réparer ou de remplacer une pièce sous garantie, le Produit sera remplacé par un nouveau produit ayant au moins la même capacité en BTU que le produit défectueux en question. Le composant ou le produit de remplacement ne sera garanti que pour la partie non expirée de la période de garantie applicable pour le composant ou le produit d'origine.

Durées de garantie applicables

Durée de garantie		
Garantie de main-d'œuvre	Garantie sur les pièces*	Garantie de l'échangeur thermique*
1 an	5 ans	10 ans

* La garantie de l'échangeur thermique s'applique uniquement aux échangeurs thermiques primaire et secondaire. La plaque de l'échangeur thermique d'eau chaude sanitaire est couverte par la garantie sur les pièces.

Comment obtenir un service de réparation?

Vous devez communiquer avec l'installateur original de votre Produit. Votre installateur devra communiquer avec Navien pour signaler le problème. Si l'installateur d'origine ne peut pas être identifié ou si vous choisissez de ne plus utiliser ce fournisseur de services, vous pouvez choisir n'importe quel fournisseur disposant d'une licence appropriée pour effectuer la réparation nécessaire. Avant de procéder à toute activité de service, l'installateur ou le fournisseur de service doit se conformer aux procédures de service de garantie et de politique de retour de Navien, telles que publiées sur le site Web de Navien, qui exigent entre autres de communiquer avec le service de soutien technique de Navien au (800) 519-8794, option 2.

Une preuve de la date d'installation doit être fournie à Navien. À la demande de Navien, le Produit défectueux ou la pièce défectueuse doit être retourné(e) à Navien. Lorsque le produit est installé dans une construction neuve, la date d'installation sera établie comme étant la date à laquelle l'utilisateur final prend possession du bien immobilier. Si la preuve de la date d'installation n'est pas disponible, alors on utilisera la date de six mois après la date de fabrication.

Les autres conditions générales sont décrites au verso.

Nom du client : _____
Adresse du client : _____
Téléphone : _____ Télécopieur : _____
Courriel : _____
Nom de l'installateur : _____ No de permis : _____
Adresse de l'installateur : _____
Lieu d'achat : _____
No de modèle : _____
No de série : _____
Date d'achat : _____



Navien, Inc.

20 Goodyear, Irvine, CA 92618

Tel : 1-800-519-8794

Fax : 949-420-0430

www.navieninc.com

Pour un enregistrement instantané de la garantie, veuillez enregistrer votre produit en ligne à navieninc.com

Qu'est-ce qui n'est pas couvert?

La garantie limitée de Navien sera annulée au cas où l'une des situations suivantes survient :

- Installation incorrecte, défaut d'installation en stricte conformité avec les procédures du manuel d'installation et d'exploitation, installation par un installateur non autorisé, et installation en violation des règles, lois ou codes du bâtiment applicables.
- Produits achetés via Internet, d'autres réseaux de e-commerce, ou chez un installateur ayant obtenu le produit auprès d'un fournisseur ou d'un distributeur non autorisé par Navien.
- Absence d'entretiens réguliers, mauvaise utilisation, fonctionnement avec des réglages différents de ceux recommandés ou spécifiés, non-conformité avec les instructions ou directives stipulées dans le Manuel d'information pour l'utilisateur.
- Modification ou altération du produit de quelque manière que ce soit, y compris, mais sans s'y limiter, retrait de tout composant ou pièce, ajout de composants non approuvés, réinstallation ou déplacement du produit de son site d'installation d'origine, ou tout endommagement accidentel ou intentionnel du produit.
- Installation dans un espace commercial ou un immeuble d'habitation collectif ou toute utilisation non recommandée.
- Tout dommage causé par des conditions locales défavorables, y compris, mais sans s'y limiter, dépôts d'eau dure, accumulation de chaux ou de minéraux, utilisation avec des éléments atmosphériques corrosifs.
- Dommages ou problèmes causés par des problèmes de débit de gaz, des surtensions électriques, des inondations, un incendie, une température extérieure anormale, ou tout autre cause de dommage non directement imputable à un défaut de fabrication.
- Non-respect par l'installateur des procédures de service de garantie et de la politique de retour qui lui ont été préalablement fournies et disponibles sur le site Web de Navien. Ces politiques incluent, mais sans s'y limiter, le fait que l'installateur devrait en premier lieu contacter le service d'assistance technique de Navien lorsqu'il se trouve devant le produit pour résoudre le problème identifié.
- Problèmes de performances causés par le dimensionnement incorrect de la chaudière, ou de la conduite d'arrivée de gaz, de la connexion de ventilation, des ouvertures d'air de combustion, de la tension électrique, des câbles ou des fusibles ou tout autre composant, pièce ou spécification.
- Conversion incorrecte de gaz naturel en GPL ou de GPL en gaz naturel, ou tentative de fonctionnement avec un type de gaz non spécifié pour la chaudière.
- Tout dommage, dysfonctionnement ou défaillance causé(e) par une utilisation abusive, une négligence, une altération, un accident, un incendie, une inondation, le gel, le vent, la foudre et autres catastrophes naturelles.

- Exploitation, utilisation ou stockage de la chaudière dans une atmosphère ou un environnement corrosif ou contaminé.
- Exploitation de la chaudière à des températures de l'eau hors des limites de température réglées en usine et/ou dépassent le réglage maximum du contrôle de limite élevée.
- Utilisation de la chaudière lorsque celle-ci n'est pas alimentée en eau potable.
- Soumettre l'échangeur de chaleur à des pressions ou des taux de combustion supérieurs ou inférieurs à ceux indiqués sur la plaque signalétique.
- Installation dans un emplacement à l'extérieur des États-Unis et du Canada.
- Retirer ou modifier la plaque signalétique.

Limitations de la garantie

SAUF COMME EXPRESSÉMENT PRÉVU DANS LES PRÉSENTES, IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES OU LES GARANTIES TACITES DE QUALITÉ MARCHANDE OU L'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI S'ÉTEND AU-DELÀ DE LA DESCRIPTION DE LA GARANTIE DANS LES PRÉSENTES ET NAVIEN NE PEUT AUCUNEMENT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUS LES DOMMAGES ACCESSOIRES, SPÉCIAUX, INDIRECTS, PUNITIFS OU AUTRES DOMMAGES SIMILAIRES QUI PEUVENT SURVENIR, Y COMPRIS PERTE DE PROFITS, DOMMAGES PERSONNELS OU MATÉRIELS, PERTE D'UTILISATION, INCONVÉNIENTS OU OBLIGATION RÉSULTANT D'UNE INSTALLATION, D'UN ENTRETIEN OU D'UNE UTILISATION INCORRECTS DU PRODUIT. TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION DÉCOULANT EN VERTU DE LA LOI DE L'ÉTAT EST LIMITÉE EN DURÉE À LA PÉRIODE DE COUVERTURE FOURNIE PAR CETTE GARANTIE, À MOINS QUE LA PÉRIODE FOURNIE PAR LA LOI DE L'ÉTAT NE SOIT INFÉRIEURE.

Personne n'est autorisé à donner d'autres garanties au nom de Navien. Certains états n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs, ou la durée d'une garantie implicite, de sorte que la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous.

Cette garantie limitée vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre.

Rév. 2023-09-08

Conservez ce document aux fins de référence future.



Notes

Notes
